

バカンス前の安全対策

ベルギーの警察は、一般市民の安全対策に協力的で、長期にわたるバカンス中に、無料で居住地区のパトロールをしてくれます。バカンス中の旅行や日本への一時帰国で家を空ける際、不在中の強盗や火事などに不安があれば、出発7日前までに警察のウェブサイトか警察署で、パトロールの依頼をしておきましょう(要滞在許可証[IDカード])。以下は、ブリュッセル・イクセル区の依頼書を例にしたものです。管轄の警察により質問事項に違いがありますので、参考までにご覧ください。

申し込みウェブサイト: policeonweb.belgium.be/eloket/languageSelection.action

依頼書は、「Formulaire de demande de surveillance en cas d'absence / Formulier voor woningtoezicht tijdens afwezigheid」といいます。依頼人の情報として、以下の項目を明記します。

基本情報 (Renseignements généraux / Algemene inlichtingen)

氏名 (Nom et prénom / Naam en voornaam)

住所 (Adresse / Adres)

電話番号 (Téléphone / Telefoon)

携帯電話 (GSM / GSM)

メールアドレス (Adresse e-mail / E-mailadres)

不在時期 (Période d'absence / Periode van afwezigheid)

出発日時 (Date et heure de départ / Datum en uur van vertrek)

帰宅日時 (Date et heure de retour / Datum en uur van terugkomst)

住居の形態 (Type d'habitation / Type woning)

階数 (Nombre d'étage / Aantal verdiepingen)

一軒家またはアパート、外壁が2・3・4面 (Maison ou appartement 2・3・4 façades / Huis of appartement 2・3・4 gevels)

アラームシステム (Système d'alarme / Alarmsysteem)

設置している (Présent / Aanwezig)

モデル (Type / Type)

設置業者 (Installateur / Installateur)

室内の照明・電化製品のタイマー (Minuterie à l'intérieur de l'habitation / Verlichting met tijds klok in de woning)

設置している (Présent / Aanwezig)

セットされた時間 (Programmée à ○ heures / Afgesteld op ○ uur)

車庫の車 (Véhicule(s) dans le garage / Voertuig in garage)

車庫内の車の数 (Nombre de véhicule(s) dans le garage / Aantal voertuigen in garage)

車の詳細 (Description du véhicule / Beschrijving van voertuig)

メーカー名 (Marque / Merk)

色 (Couleur / Kleur)

車種・ボディタイプ (Type / Type)

ナンバープレート (Plaque d'immatriculation / Nummerplaat)

緊急連絡先 (Personne de contact / Contactpersoon)

名前 (Nom / Naam)

住所 (Adresse / Adres)

電話番号 (Téléphone / Telefoon)

携帯電話 (GSM / GSM)

家の鍵を渡しているか (La personne dispose des clés de la maison / Beschikt deze persoon over de sleutels van de woning)

期間中連絡を取れますか : はい・いいえ (Possibilité de vous contacter Oui・Non / Mogelijkheid om u te bereiken Ja・Nee)

滞在先の電話番号 (Téléphone / Telefoon)

携帯電話 (GSM / GSM)

滞在先の住所 (Adresse / Adres)

メールアドレス (Adresse e-mail / E-mailadres)

<同意事項の確認>

「Déclaration du demandeur / Verklaring van de aanvrager」

□この依頼書により記載期間中の自宅のパトロールを警察に依頼します。Par ce formulaire, je souhaite obtenir une surveillance policière de mon domicile durant la période indiquée. / Met dit formulier wens ik een politietoezicht van mijn woning te bekomen tijdens de aangegeve periode.

□(強盗、火事など)必要な場合は、昼夜警察が家屋に入ることを許可します。J'autorise les services de police à entrer dans ma propriété, de jour comme de nuit en cas de circonstances particulières (cambriolage, incendie...). / Ik geef toelating aan de politiediensten om mijn eigendom dag en nacht te betreden in geval van bijzondere omstandigheden (inbraak, brand, ...).

□緊急連絡先を指定します。Je m'engage à désigner une personne de contact. / Ik verbind mij ertoe een contactpersoon aan te duiden.

□ドアや留守番電話に留守であることを残さないなど、安全対策をします。また、ドアや窓はきちんと閉め、常に自宅に居住者がいるように見せかけます。Je m'engage à prendre les mesures opérationnelles de sécurité nécessaires. Par exemple ne pas laisser de messages indiquant mon absence sur une porte ou sur le répondeur, fermer correctement portes et fenêtres, donner à mon habitation une impression d'habitation. / Ik verbind mij ertoe de nodige veiligheidsmaatregelen te nemen, zoals bijvoorbeeld geen boodschappen achter te laten op de deur of het antwoordapparaat om mijn afwezigheid te melden, tijdens mijn afwezigheid alle deuren en ramen correct te sluiten, mijn woonst een bewoonde indruk te geven.

□特記事項 (Remarque / Opmerking)

日付 (Date / Datum)



Bellage は日本人によるエステティックサロンです。

～夏前から美白対策を！シミのないお肌を目指します。

今なら美白商品を2点購入頂くと、フォトフェイシャルのシミトリートメントを1回10ユーロでお試し頂けます。
(3週間に1回 5回まで)

☆ホワイプススター100ml 69EUR

☆美白セラム 5ml x10本 66EUR

～Dermedice～(約2-3ヶ月です)

◎商品はホームページのショップからご購入頂けます。
クレジットカードでのお支払いも可能です。



Avenue Bel air 81 1180 Uccle
0479 244 012

info@bellage.be
www.bellage.be

参加特典あり!!

引越しセミナー

参加 無料 要予約

日時 **6.18(木) 10～12時** (昼食付)

ブリュッセル弊社事務所 ※日程・場所は変更になる場合がございます。



ご利用頂いた
お客様の声を
ウェブに掲載中!



お気軽にお問い合わせください。
日本トランスユーロ
transeuro.jp

02-733-2101
Email: belgium@transeuro.jp

(株) サカイ引越センター 売上・件数で日本一達成!!